

Lengua y Literatura

3°

Formación General del Ciclo Orientado

Cartografías literarias: escritoras latinoamericanas contemporáneas

Serie PROFUNDIZACIÓN · NES



Buenos Aires Ciudad



Vamos Buenos Aires

JEFE DE GOBIERNO

Horacio Rodríguez Larreta

MINISTRA DE EDUCACIÓN E INNOVACIÓN

María Soledad Acuña

SUBSECRETARIO DE PLANEAMIENTO E INNOVACIÓN EDUCATIVA

Diego Javier Meiriño

DIRECTORA GENERAL DE PLANEAMIENTO EDUCATIVO

María Constanza Ortiz

GERENTE OPERATIVO DE CURRÍCULUM

Javier Simón

DIRECTOR GENERAL DE TECNOLOGÍA EDUCATIVA

Santiago Andrés

GERENTA OPERATIVA DE TECNOLOGÍA E INNOVACIÓN EDUCATIVA

Mercedes Werner

SUBSECRETARIA DE COORDINACIÓN PEDAGÓGICA Y EQUIDAD EDUCATIVA

Andrea Fernanda Bruzos Bouchet

SUBSECRETARIO DE CARRERA DOCENTE Y FORMACIÓN TÉCNICA PROFESIONAL

Jorge Javier Tarulla

SUBSECRETARIO DE GESTIÓN ECONÓMICO FINANCIERA Y ADMINISTRACIÓN DE RECURSOS

Sebastián Tomaghelli

Subsecretaría de Planeamiento e Innovación Educativa (SSPLINED)

Dirección General de Planeamiento Educativo (DGPLEDU) Gerencia Operativa de Currículum (GOC)

Javier Simón

Equipo de generalistas de Nivel Secundario: Bettina Bregman (coordinación), Cecilia Bernardi, Ana Campelo, Cecilia García, Julieta Jakubowicz, Marta Libedinsky, Carolina Lifschitz, Julieta Santos

Especialistas: Jimena Dib (coordinación), Andrea Vilariño

Colaboración: Mariana D'Agostino, Carolina Seoane

Dirección General de Tecnología Educativa (DGTEDU) Gerencia Operativa de Tecnología e Innovación Educativa (INTEC)

Mercedes Werner

Especialistas de Educación Digital: Julia Campos (coordinación), Eugenia Kirsanov, Ignacio Spina

Equipo Editorial de Materiales Digitales (DGPLEDU)

Coordinación general de materiales digitales: Mariana Rodríguez

Coordinación editorial: Silvia Saucedo

Colaboración y gestión editorial: Manuela Luzzani Ovide

Edición y corrección de estilo: Vanina Barbeito

Diseño gráfico y desarrollo digital: Patricia Peralta

Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires

Lengua y Literatura, cartografías literarias : escritoras latinoamericanas contemporáneas, 3 año. - 1a edición para el profesor - Ciudad Autónoma de Buenos Aires : Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires. Ministerio de Educación e Innovación, 2019.

Libro digital, PDF - (Profundización NES)

Archivo Digital: descarga y online

ISBN 978-987-673-454-7

1. Educación Secundaria. 2. Lengua. 3. Literatura. I. Título.

CDD 860.998

ISBN 978-987-673-454-7

Se autoriza la reproducción y difusión de este material para fines educativos u otros fines no comerciales, siempre que se especifique claramente la fuente. Se prohíbe la reproducción de este material para reventa u otros fines comerciales.

Las denominaciones empleadas en este material y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no implican, de parte del Ministerio de Educación e Innovación del Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, juicio alguno sobre la condición jurídica o nivel de desarrollo de los países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites.

Fecha de consulta de imágenes, videos, textos y otros recursos digitales disponibles en internet: 15 de abril de 2019.

© Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires / Ministerio de Educación e Innovación / Subsecretaría de Planeamiento e Innovación Educativa. Dirección General de Planeamiento Educativo / Gerencia Operativa de Currículum, 2019. Holmberg 2548/96, 2.º piso -C1430DOV-Ciudad Autónoma de Buenos Aires.

© Copyright © 2019 Adobe Systems Software. Todos los derechos reservados. Adobe, el logo de Adobe, Acrobat y el logo de Acrobat son marcas registradas de Adobe Systems Incorporated.

Presentación

La serie Profundización de la NES presenta distintas propuestas de enseñanza que ponen en juego los contenidos (conceptos, habilidades, capacidades, prácticas, valores y actitudes) definidos en el *Diseño Curricular de la Form General y la Formación Específica del Ciclo Orientado del Bachillerato de la Nueva Escuela Secundaria de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires*, en el marco de la Resolución N.º 321/MEGC/2015. Estos materiales despliegan, además, nuevas formas de organizar los espacios, los tiempos y las modalidades de enseñanza.

Las propuestas de esta serie se corresponden, por otra parte, con las características y las modalidades de trabajo pedagógico señaladas en el documento *Orientaciones para la Organización Pedagógica e Institucional de la Educación Obligatoria*, aprobado por la Resolución CFE N.º 93/09, que establece el propósito de fortalecer la organización y la propuesta educativa de las escuelas de nivel secundario de todo el país. A esta norma, actualmente vigente y retomada a nivel federal por la “Secundaria 2030”, se agrega el documento *MOA - Marco de Organización de los Aprendizajes para la Educación Obligatoria Argentina*, aprobado por la Resolución CFE N.º 330/17, que plantea la necesidad de instalar distintos modos de apropiación de los saberes que den lugar a nuevas formas de enseñanza, de organización del trabajo docente y del uso de los recursos y los ambientes de aprendizaje. Se promueven también diversas modalidades de organización institucional, un uso flexible de los espacios y de los tiempos y nuevas formas de agrupamiento de las y los estudiantes, que se traduzcan en talleres, proyectos, articulación entre materias, experiencias formativas y debates, entre otras actividades, en las que participen estudiantes de diferentes años. En el ámbito de la Ciudad, el *Diseño Curricular de la Nueva Escuela Secundaria* incorpora temáticas emergentes y abre la puerta para que en la escuela se traten problemáticas actuales de significatividad social y personal para la población joven.

Existe acuerdo sobre la magnitud de los cambios que demanda el nivel secundario para lograr incluir al conjunto de estudiantes, y promover los aprendizajes necesarios para el ejercicio de una ciudadanía responsable y la participación activa en ámbitos laborales y de formación. Si bien se ha recorrido un importante camino en este sentido, es indispensable profundizar, extender e incorporar propuestas que hagan de la escuela un lugar convocante y que ofrezcan, además, reales oportunidades de aprendizaje. Por lo tanto, siguen siendo desafíos:

- Planificar y ofrecer experiencias de aprendizaje en formatos diversos.
- Propiciar el trabajo compartido entre docentes de una o diferentes áreas, que promueva la integración de contenidos.
- Elaborar propuestas que incorporen oportunidades para el aprendizaje y el desarrollo de capacidades.

Los materiales desarrollados están destinados a docentes y presentan sugerencias, criterios y aportes para la planificación y el despliegue de las tareas de enseñanza y de evaluación. Se incluyen también ejemplos de actividades y experiencias de aprendizaje para estudiantes. Las secuencias han sido diseñadas para admitir un uso flexible y versátil de acuerdo con las diferentes realidades y situaciones institucionales. Pueden asumir distintas funciones dentro de una propuesta de enseñanza: explicar, narrar, ilustrar, desarrollar, interrogar, ampliar y sistematizar los contenidos; así como ofrecer una primera aproximación a una temática, formular dudas e interrogantes, plantear un esquema conceptual a partir del cual profundizar, proponer actividades de exploración e indagación, facilitar oportunidades de revisión, contribuir a la integración y a la comprensión, habilitar instancias de aplicación en contextos novedosos e invitar a imaginar nuevos escenarios y desafíos. Esto supone que, en algunos casos, se podrá adoptar la secuencia completa, y, en otros, seleccionar las partes que se consideren más convenientes. Asimismo, se podrá plantear un trabajo de mayor articulación o exigencia de acuerdos entre docentes, puesto que serán los equipos de profesores y profesoras quienes elaborarán propuestas didácticas en las que el uso de estos materiales cobre sentido.

En esta ocasión se presentan secuencias didácticas destinadas al Ciclo Orientado de la NES, que comprende la formación general y la formación específica que responde a cada una de las orientaciones adoptadas por la Ciudad. En continuidad con lo iniciado en el Ciclo Básico, la formación general se destina al conjunto de estudiantes, con independencia de cada orientación, y procura consolidar los saberes generales y conocimientos vinculados al ejercicio responsable, crítico e informado de la ciudadanía y al desarrollo integral de las personas. La formación específica, por su parte, comprende unidades diversificadas, como introducción progresiva a un campo de conocimientos y de prácticas específico para cada orientación. El valor de la apropiación de este tipo de conocimientos reside no solo en la aproximación a conceptos y principios propios de un campo del saber, sino también en el desarrollo de hábitos de pensamiento riguroso y formas de indagación y análisis aplicables a diversos contextos y situaciones.

Para cada orientación, la formación específica presenta los contenidos organizados en bloques y ejes. Los bloques constituyen un modo de sistematizar, organizar y agrupar los contenidos, que, a su vez, se recuperan y especifican en cada uno de los ejes. Las propuestas didácticas de esta serie abordan contenidos de uno o más bloques, e indican cuál de las alternativas curriculares propuestas en el diseño curricular vigente y definida institucionalmente resulta más apropiada para su desarrollo.

Los materiales presentados para el Ciclo Orientado dan continuidad a las secuencias didácticas desarrolladas para el Ciclo Básico. El lugar otorgado al abordaje de problemas complejos procura contribuir al desarrollo del pensamiento crítico y de la argumentación desde

perspectivas provenientes de distintas disciplinas. Se trata de propuestas alineadas con la formación de actores sociales conscientes de que las conductas colectivas e individuales tienen efectos en un mundo interdependiente. El énfasis puesto en el aprendizaje de capacidades responde a la necesidad de brindar experiencias y herramientas que permitan comprender, dar sentido y hacer uso de la gran cantidad de información que, a diferencia de otras épocas, está disponible y es fácilmente accesible para todas las personas. Las capacidades constituyen un tipo de contenidos que debe ser objeto de enseñanza sistemática. Para ello, la escuela tiene que ofrecer múltiples y variadas oportunidades, de manera que las y los estudiantes las desarrollen y consoliden.

En esta serie de materiales también se retoman y profundizan estrategias de aprendizaje planteadas para el Ciclo Básico y se avanza en la propuesta de otras nuevas, que respondan a las características del Ciclo Orientado y de cada campo de conocimiento: instancias de investigación y de producción, desarrollo de argumentaciones fundamentadas, trabajo con fuentes diversas, elaboración de producciones de sistematización de lo realizado, lectura de textos de mayor complejidad, entre otras. Su abordaje requiere una mayor autonomía, así como la posibilidad de comprometerse en la toma de decisiones, pensar cursos de acción, diseñar y desarrollar proyectos.

Las secuencias involucran diversos niveles de acompañamiento e instancias de reflexión sobre el propio aprendizaje, a fin de habilitar y favorecer distintas modalidades de acceso a los saberes y los conocimientos y una mayor inclusión.

Continuamos el recorrido iniciado y confiamos en que constituirá un aporte para el trabajo cotidiano. Como toda serie en construcción, seguirá incorporando y poniendo a disposición de las escuelas de la Ciudad nuevas propuestas, que darán lugar a nuevas experiencias y aprendizajes.



María Constanza Ortiz
Directora General de Planeamiento Educativo



Javier Simón
Gerente Operativo de Currículum

¿Cómo se navegan los textos de esta serie?

Los materiales de la serie Profundización de la NES cuentan con elementos interactivos que permiten la lectura hipertextual y optimizan la navegación.



Adobe Reader Copyright © 2019.
Todos los derechos reservados.

Para visualizar correctamente la interactividad se sugiere bajar el programa [Adobe Acrobat Reader](#) que constituye el estándar gratuito para ver e imprimir documentos PDF.

Pie de página

◀ **Volver a vista anterior** — Al cliquear regresa a la última página vista.



— Ícono que permite imprimir.



— Folio, con flechas interactivas que llevan a la página anterior y a la página posterior.

Índice interactivo



Introducción

Plaquetas que indican los apartados principales de la propuesta.

Itinerario de actividades



Actividad 1

Escuchar narraciones de escritoras latinoamericanas

Escuchar el relato de Liliana Colanzi “Rezo por vos” y abrir un espacio de intercambio. Establecer relaciones entre el cuento y otros lenguajes artísticos.

Organizador interactivo que presenta la secuencia completa de actividades.

Notas al final

1 Símbolo que indica una nota. Al cliquear se direcciona al listado final de notas.

Notas

1 Ejemplo de nota al final.

Actividades

Actividad 1 Escuchar narraciones de escritoras latinoamericanas

- Escuchen [“Cuento rezo por vos - Liliana Colanzi”](#) relatado por Mario Pergolini en el canal oficial de Vörterix.
- Compartan con el grupo y con el/la docente las impresiones e imágenes que les sugiere el relato. ¿Cómo imaginan el espacio en el que se desarrolla la historia?

Íconos y enlaces

El color azul y el subrayado indican un [vínculo](#) a un sitio/página web o a una actividad o anexo interno del documento.



— Indica apartados con orientaciones para la evaluación.

Índice interactivo



Introducción



Contenidos, objetivos de aprendizaje y capacidades



Itinerario de actividades



Orientaciones didácticas y actividades



Orientaciones para la evaluación



Anexos



Bibliografía

Introducción

Desde una perspectiva que entiende la literatura como una práctica sociocultural, el *Diseño Curricular* plantea en tercer año de Lengua y Literatura la importancia de acercar a los/las estudiantes una selección de textos literarios lo más amplia y variada posible, a fin de multiplicar las posibilidades de encuentro con la literatura. Para que dicho encuentro resulte fecundo, es necesario trazar una relación entre los textos, es decir, mostrar un camino, una ruta o un itinerario posible. En este sentido, se trata de tejer una trama de experiencias de lecturas que se apoye en un corpus organizado y que habilite a establecer relaciones diversas y personales sobre los textos, y entre estos y sus contextos de producción. En la secuencia aquí propuesta, este itinerario se delinea tomando como eje una selección de relatos de escritoras latinoamericanas contemporáneas. En estos relatos se expresan diversas miradas sobre las formas en las que nos vinculamos con nuestro entorno, a partir de temáticas relacionadas con el amor, el desamor, la soledad, el desamparo, la violencia intrafamiliar, entre otras. El recorrido se compone de los siguientes cuentos: “Rezo por vos”, de Liliana Colanzi (Bolivia); “Aparato avisador”, de Claudia Ulloa Donoso (Perú); “Yo, Claudio”, de Alejandra Costamagna (Chile); “Otro fantasma”, de Vera Giacconi (Uruguay); y “Papá Noel duerme en casa”, de Samanta Schweblin (Argentina).

Las historias giran en torno a diversas situaciones cotidianas –en apariencia rutinarias– en las que de pronto irrumpen el dolor, la angustia, el desamparo, el miedo, el desamor. Se trata de cuentos que, puestos en relación, proponen series, cadenas que se fusionan y se disgregan y que, de esta manera, conforman, en términos de Josefina Ludmer (2010), una cartografía a partir de la cual reflexionar sobre la propia experiencia afectiva. “Pensar territorialmente hoy, con los afectos (especular en territorio-afecto), es ver algunos conflictos centrales de América Latina”, señala Ludmer (2010:124). Son relatos escritos por mujeres que interpelan lo social a través de lo personal y de la territorialización del espacio íntimo. Asimismo, el corpus presentado recupera las voces de estas escritoras en un gesto que se propone revisar los modos en los que tradicionalmente se construye el canon escolar, e interpelar, desde una perspectiva de género, el lugar que se les asigna a las mujeres en el campo literario. No se trata de imponer lecturas, sino, más bien, de integrar la participación femenina en la construcción de un imaginario cultural y en el diálogo social del que toda obra literaria participa (Bajtín, 1991).

Además, la secuencia se propone reflexionar sobre uno de los procedimientos centrales del texto literario: la composición de la voz narrativa y del punto de vista. Asumir una perspectiva frente a lo narrado no solo implica posicionar un *yo* que enuncia, sino, al mismo tiempo, delimitar el lugar que se pretende que ocupe el *tú* para observar y valorar los sucesos relatados. Es esta estructura dialógica, básica en todo relato, la que permite construir sentido sobre las ficciones narrativas: “El texto solo se hace obra en la interacción con el lector”

(Ricoeur 2001: 142). Desde esta concepción, debatir sobre las formas de configuración del enunciador y los cambios de mirada que se producen en los relatos posibilita complejizar las interpretaciones de los cuentos a partir de actividades que habiliten la reflexión sobre los efectos de lectura que dichas decisiones conllevan. Se trata de propiciar un alejamiento de ciertas prácticas escolares vinculadas con el *aplicacionismo* o el *disecciónismo*¹ para dar lugar a la apropiación de categorías o conceptos que enriquezcan la lectura crítica.

A final de este recorrido, los/las estudiantes diagramarán un mapa interactivo a través del cual presentarán a las escritoras leídas, realizarán comentarios sobre sus cuentos y vincularán sus producciones con otros lenguajes artísticos como el cine, la música o la fotografía. La finalidad es que dicho mapa se constituya como una cartografía material y simbólica que dé cuenta de sus experiencias de lectura y, al mismo tiempo, invite a nuevos lectores al encuentro con las obras.

Contenidos, objetivos de aprendizaje y capacidades

Ejes/Contenidos	Objetivos de aprendizaje	Capacidades
<p>Prácticas del Lenguaje en relación con la Literatura.</p> <p><i>Lectura y comentario de obras literarias en torno a un mismo tema en forma compartida, intensiva y extensiva.</i></p> <p><i>Participación habitual en situaciones sociales de lectura en el aula (comunidad de lectores de literatura).</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Lectura extensiva de obras de distintos géneros y autores. • Recomendaciones orales y escritas de obras leídas. <p>A través de la lectura de los diversos textos se abordarán las siguientes categorías:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Formas de pensar la realidad, plasmadas en la literatura: formas realistas, simbólicas, fantásticas. • Nuevas significaciones, resignificaciones y transgresiones en el lenguaje literario. • Relaciones intertextuales (por ejemplo, temáticas, simbólicas y figurativas entre obras de distintos géneros y autores). • Indagación sobre los contextos sociohistóricos de producción y/o los acontecimientos de la vida del autor, que podrían aportar claves de interpretación. 	<ul style="list-style-type: none"> • Comentar y expresar opiniones sobre textos literarios de manera coherente y fundamentada, considerando las relaciones entre autores, géneros y tema. • Comentar oralmente obras leídas, en el marco de conversaciones, fundamentando la propia interpretación, relacionando distintos textos y atendiendo a las interpretaciones de los otros. 	<ul style="list-style-type: none"> • Comunicación • Pensamiento crítico, iniciativa y creatividad. • Análisis y comprensión de la información. • Valoración del arte. • Interacción social, trabajo colaborativo.

Educación Digital

Desde Educación Digital se propone que los/las estudiantes puedan desarrollar las competencias necesarias para realizar un uso crítico, criterioso y significativo de las tecnologías digitales. Para ello –y según lo planteado en el [“Marco para la Educación Digital”](#) del *Diseño Curricular* de la NES–, es preciso pensarlas aquí en tanto recursos disponibles para potenciar los procesos de aprendizaje y la construcción de conocimiento en forma articulada y contextualizada con las áreas de conocimiento, y de manera transversal.

Competencias digitales involucradas	Alcance
• Comunicación efectiva	• Comunicación con los otros a través de las TIC de forma clara y adecuada a los propósitos comunicativos, el contexto y las características de los interlocutores.

Itinerario de actividades



Actividad 1

Escuchar narraciones de escritoras latinoamericanas

Escuchar el relato de Liliana Colanzi “Rezo por vos” y abrir un espacio de intercambio. Establecer relaciones entre el cuento y otros lenguajes artísticos.



Actividad 2

Leer diversos relatos de la literatura latinoamericana actual

Leer en pequeños grupos los cuentos del corpus. Preparar la lectura de uno de los relatos para compartir con los compañeros y compañeras.



Actividad 3

Leer, escuchar y comentar las narraciones del corpus

Escuchar la lectura de los cuentos de las escritoras seleccionadas. Relacionar las narraciones a partir de la discusión de temáticas, tópicos y procedimientos comunes. Reflexionar sobre la construcción de la voz narrativa y la perspectiva y sus efectos en la lectura de los textos.



Actividad 4

Escribir la presentación de las escritoras leídas

Indagar sobre la vida y obra de las autoras para elaborar la presentación de cada una de ellas que incluirán en el mapa interactivo.



Actividad 5

Escribir comentarios sobre los cuentos leídos

Leer reseñas y comentarios de cuentos en diversos blogs y sitios de Internet. Escribir los comentarios que acompañarán los relatos en el mapa interactivo.



Actividad 6

Elaborar un mapa interactivo a partir de los textos leídos

Diseñar el mapa interactivo en el que se trazará un itinerario de lecturas pertenecientes al grupo de escritoras leídas.

Orientaciones didácticas y actividades

Se presenta en este apartado la secuencia de actividades propuesta, junto con las consignas de trabajo para el grupo de estudiantes y las orientaciones didácticas tendientes a promover situaciones de lectura, comentario y escritura en torno a lo literario. El trabajo final de la secuencia consiste en la elaboración de un mapa interactivo en el que comparten su experiencia con otros lectores. En el mapa, además de los cuentos, deberán consignar una breve presentación de las escritoras y un comentario sobre sus relatos. Asimismo, se sugiere incorporar vinculaciones con otros lenguajes artísticos a través de canciones, imágenes pictóricas o fotográficas, segmentos de películas, etcétera.

Actividad 1. Escuchar narraciones de escritoras latinoamericanas

En esta primera parte de la secuencia, el/la docente comparte sus experiencias de lectura con otros lectores. Las acciones que se realizan en la actividad, como la escucha de un relato, el intercambio de comentarios, la discusión sobre ciertos procedimientos de la construcción narrativa y la relación con otros lenguajes, funcionan como anticipatorias del modo de abordaje de los textos que se realizará en el resto de la secuencia.

Actividad 1 Escuchar narraciones de escritoras latinoamericanas

- Escuchen [“Cuento rezó por vos - Liliana Colanzi”](#) relatado por Mario Pergolini en el canal oficial de Vórtex.
- Compartan con el grupo y con el/la docente las impresiones e imágenes que les sugiere el relato. ¿Cómo imaginan el espacio en el que se desarrolla la historia?
- En un comentario sobre el cuento, la crítica Anne Vial² señala lo siguiente:

“Al leerlo se me aparecían flashes de road-movies oscuras y violentas: Wild at Heart, Perdita Durango, el paisaje estéril del desierto, la ruta que serpentea, la noche negrísima, los personajes raros y solitarios. Respiramos el asfalto caliente de la autopista nocturna, el desierto sin fin, el olor a desesperación y a latas de cerveza vacías”.

¿Coinciden con esta observación? ¿Les sucede algo similar? ¿Con qué películas o escenas de películas podrían relacionar el cuento? Conversen con sus compañeros/as y con el/la docente sobre este aspecto del relato.

- d.** El título del cuento de Colanzi remite a una canción de Charly García y Luis Alberto Spinetta, *Rezo por vos*. De hecho, la canción es mencionada por el narrador. Busquen en internet este tema del rock nacional y escúchenlo. ¿De qué manera relacionarían la letra de la canción y la historia que se narra en el cuento? Pueden ver el video “[Luis Alberto Spinetta - Rezo por Vos \(En Vivo\) ft. Charly García](#)”, en SPINETTA canal oficial.
- e.** En el relato, se caracteriza a los personajes a través de sus acciones. Sin embargo, en ciertos segmentos se puede acceder a los pensamientos de los protagonistas. Por ejemplo, en relación con Analía se dice: “No había querido acostumbrarse a despertar a su lado. Lo nuestro no es el futuro, pensaba”. Relean el cuento para analizar si algo similar sucede con respecto al personaje de Diego. Teniendo en cuenta el mundo interior de los personajes, conversen con sus compañeros/as y con el/la docente acerca de la relación que los une y cómo va cambiando a lo largo del relato. ¿Podría pensarse que se trata de alguna forma del amor?
- f.** Como se plantea en la consigna anterior, un relato puede en algunos momentos adentrarse en el mundo interior de un personaje y dar cuenta de sus pensamientos, sensaciones, sentimientos. Imaginen que son el taxista que la pareja encuentra en la ruta: ¿Qué mirada tendrían sobre la situación? ¿Qué impresión se formarían sobre los personajes? A continuación, discutan entre todos de qué manera se podrían incluir en el relato los pensamientos del personaje sin modificar la voz narrativa. ¿Qué nuevas interpretaciones se abren en el cuento a partir de esta inclusión?

La secuencia comienza con la escucha compartida del relato de Liliana Colanzi “Rezo por vos”. El objetivo de esta primera actividad es iniciar el recorrido de lectura de las escritoras seleccionadas. Es fundamental presentar el itinerario y anticipar al curso la producción final de la secuencia: el armado de un mapa interactivo que funcione como una cartografía a través de la cual conocer relatos de una serie de referentes de la literatura latinoamericana actual y socializar comentarios sobre los cuentos leídos.

Se sugiere hacer una breve presentación de la escritora y de su obra (se incluye en el anexo 1 “[Reseña biográfica: Liliana Colanzi](#)” una breve biografía) antes de iniciar la audición. Sería interesante recuperar su procedencia y los ámbitos y paisajes en los que localizan sus relatos. En relación con la lectura del cuento, se puede optar por la incorporación del audio en la clase o leerlo. A continuación, se propone habilitar el espacio de conversación literaria a partir de una serie de intervenciones que resulten disparadoras para iniciar el intercambio. La incorporación del comentario en relación con el cuento y la escucha de la canción de Charly García y Luis Alberto Spinetta abren la posibilidad de establecer correspondencias entre el relato y otros lenguajes artísticos a partir de tópicos, escenarios y temas comunes. El lazo entre el vínculo de pareja, el amor-desamor, la huida y la carretera como espacio vital y simbólico son motivos recurrentes en el cine. Asimismo, se podrá orientar la discusión hacia los procedimientos vinculados con la construcción de la voz narrativa y las

operaciones de focalización. En este aspecto, la escritora construye un narrador que oscila entre una mirada distanciada y despojada respecto de la conducta de los personajes y, a la vez, devela, a través de destellos mínimos, su mundo interior.

Observar estos aspectos con el grupo de estudiantes habilita la reflexión sobre un elemento clave de los textos narrativos. En este sentido, se puede elegir dedicar más tiempo a la última consigna de esta actividad **f.** y plantear una producción de escritura literaria. Por ejemplo, retomar las propuestas en relación con el mundo interior del personaje del taxista y pedirles que en parejas escriban un párrafo en el que el narrador focalice desde este personaje, para incluir en el cuento. A continuación, se puede propiciar un espacio de lectura y debate en torno a los nuevos efectos de sentido que esa instancia de focalización provee al cuento. Esto puede resultar fructífero no solo para que reflexionen sobre las posibilidades de este procedimiento a través de su propia práctica de escritura, sino también para que dicha experiencia enriquezca las estrategias de lectura del texto literario. En otras palabras, se trata de brindar espacios para que escriban como lectores y lean como escritores.

Actividad 2. Leer diversos relatos de la literatura latinoamericana actual

En esta actividad se continúa con el itinerario de lecturas iniciado en la anterior. El objetivo es que se aproximen a diversos cuentos de escritoras latinoamericanas actuales, seleccionen uno y registren e intercambien sus interpretaciones sobre el relato elegido. Además, que preparen la lectura del cuento seleccionado para compartir con el resto de la clase.

Actividad 2 Leer diversos relatos de la literatura latinoamericana actual

- Reúnete con tus compañeros/as en grupo. El/la docente le va a repartir a cada grupo cuatro tarjetas. En cada una de ellas, encontrarán un comentario sobre los cuentos que van a leer. Compartan los comentarios y decidan entre todos cuál les interesaría leer en primer lugar.

El aparato avisador (Claudia Ulloa Donoso)

Una joven, evidentemente perturbada, está a punto de subir a un avión (¿se escapa?). Mientras espera, se refugia en el lugar más íntimo que encuentra en el aeropuerto: el cubículo de un inodoro dentro de un baño. Cuando sale, busca cerveza pero pide, en vez, desayuno y destruye el aparato avisador que le indica al cliente cuándo debe ir a buscar su comida (Fuente: ["Un cuento, dos puntos de vista"](#), en *El nuevo día*, 4 de marzo de 2018).

Yo, Claudio (Alejandra Costamagna)

Claudia y Claudio se conocen viendo películas de aliens. Entre boliche de medianoche, películas raras y maltas con huevo, secretamente, ambos personajes se enamoran mientras recorren el centro de la ciudad. Pero Claudio intuye que Claudia guarda un triste secreto. (Fuente: ["Yo, Claudio"](#), en Rakuten kobo).

Papá Noel duerme en casa (Samanta Schweblin)

En este cuento, un niño nos relata cómo fue la Navidad previa a la separación de sus padres. A través de su mirada, podemos observar la ruina de una familia. Un padre desesperado y una madre ausente son los protagonistas de un conflicto que se resuelve de forma tragicómica.

Otro fantasma (Vera Giacconi)

Dos amigas, Vicky y Paula, que creen en fantasmas, ven alterada su vida cotidiana cuando desaparece una compañera de escuela, Luciana. Entonces deciden invocar su espíritu, pero al hacerlo el ritual fracasa. Sin embargo, al día siguiente reciben una noticia inesperada.

- b.** Lean el cuento que seleccionaron y, a continuación, intercambien sus impresiones sobre el relato. Pueden partir de ciertas preguntas disparadoras que les acercará el/la docente. No es necesario que las respondan individualmente. Se trata simplemente de preguntas para iniciar la discusión. Es importante que alguien del grupo registre la conversación sobre el cuento (también pueden grabarlo con sus celulares). Las interpretaciones que surjan de la discusión pueden ayudar cuando tengan que escribir el comentario sobre el relato que seleccionaron.
- c.** Luego de la conversación sobre el relato leído, seleccionen tres palabras que, de alguna manera, permitan caracterizar los vínculos que se plantean en el texto. Por ejemplo, si retoman el relato de Liliana Colanzi, “Rezo por vos”, dichas palabras podrían ser: *felicidad, euforia, reproche, dolor, irritación*, etcétera. Escriban las palabras en distintas tarjetas, las van a retomar en un intercambio colectivo propuesto en la siguiente actividad.
- d.** Por último, van a prepararse para compartir el cuento con el resto de la clase. Para hacerlo, pueden elegir a un/a integrante del grupo para que lo lea, hacer una lectura polifónica (cada uno retoma la voz de un personaje y del narrador o se divide el texto en fragmentos para ser leído por voces diferentes) o crear un audio. Más allá de la modalidad que elijan para

compartirlo, recuerden que para generar la atención del oyente es necesario que tomen algunas decisiones respecto de cómo van a oralizar el texto. Por ejemplo, cómo adecuarán el tono de voz en función de los personajes, de la situación o de la trama; si van a acelerar la narración o hacerla más lenta para generar atención, etcétera. Para guiarse, pueden volver a escuchar el audio del cuento “Rezo por vos” y anotar aquellas estrategias que les resulten interesantes para utilizar en su propia lectura.

En la actividad 2, el curso lee en pequeños grupos el corpus de relatos que integra la secuencia. El/la docente puede plantear la consigna tal como se ha enunciado arriba o asignar directamente un cuento a cada grupo. De todas formas, más allá de la estrategia utilizada, se sugiere que en el momento del intercambio intervenga en la discusión para ampliar y profundizar las interpretaciones que emergen; y los acompañe en el proceso de selección de las palabras claves que derivan de dichas interpretaciones. En el anexo 2 “[Preguntas posibles para el intercambio grupal sobre los cuentos](#)”, se propone una serie de preguntas para discutir cada cuento. El objetivo es que esta actividad suscite nuevos sentidos respecto de la lectura y, a la vez, proporcione ciertos ejes para incorporar al debate colectivo sobre los textos: discusión, a partir de la lectura de indicios, de las formas en las que se presentan en los cuentos los vínculos cercanos; interpretaciones sobre los mundos narrados; reflexión sobre las perspectivas asumidas en los relatos y los efectos de sentido que estas conllevan. Se trata simplemente de líneas de análisis sugeridas que cada docente podrá modificar u omitir en función de la dinámica de la clase.

En una segunda etapa, prepararán la lectura del cuento para compartir con el grupo. Para eso, se proponen diversas modalidades de lectura: individual, polifónica o a través de un audio, en función de las características del relato y de los intereses. Es una oportunidad para que se apropien de diversos recursos con los que generar la atención del oyente y se transformen en lectores modelos ante sus compañeros y compañeras. Se sugiere que el/la docente acompañe este momento orientando sobre aquellos aspectos que podrían conferir mayor dinamismo a la lectura de los cuentos.

Actividad 3. Leer, escuchar y comentar las narraciones del corpus

El propósito de esta actividad es retomar la lectura del corpus de manera colectiva. Para ello, cada grupo leerá a sus compañeros/as el cuento que seleccionó. A continuación, se abrirá un espacio de conversación literaria en el que se pongan en diálogo los textos vistos, recuperando las primeras interpretaciones de cada relato. Como señala el diseño curricular, es necesario que cada docente establezca el tiempo y las condiciones didácticas para que los/las estudiantes actúen en el aula como participantes activos de una comunidad de lectores: lean, comenten lo leído, discutan interpretaciones, hablen sobre el impacto emocional que han sentido al leer los textos. En síntesis, que vivencien, junto a otros lectores, la literatura.

Actividad 3 Leer, escuchar y comentar las narraciones del corpus

En esta actividad, van a compartir y escuchar los cuentos leídos por cada grupo.

- a. Lean el cuento que prepararon y escuchen atentamente la lectura de los relatos realizada por sus compañeros/as. Pueden registrar en la carpeta el título del cuento, la autora y, al finalizar la escucha, anotar algunas de las impresiones que les produjo la lectura, para retomarlas en el intercambio posterior.
- b. Luego de la lectura de todos los relatos, van a participar del espacio de conversación sobre los cuentos leídos. El/la docente orientará ese intercambio. Una forma de iniciar la conversación es dando cuenta de aquello que registraron como impresiones personales durante la escucha.
- c. Por último, el/la docente reunirá las tarjetas que cada grupo armó en la actividad anterior con la finalidad de poner en diálogo las historias que leyeron. La propuesta es que delineen un itinerario a partir de cada tarjeta. Por ejemplo, si la palabra que surge es *violencia*, conversen acerca de los relatos en los que encuentran este tópico y de qué forma se manifiesta en cada uno: ¿En qué textos emerge la violencia? ¿En qué situaciones? ¿Quiénes ejercen la violencia y quiénes la sufren en cada caso? ¿Es posible encontrar puntos en común en los cuentos en relación con este tópico? Luego del intercambio, anoten en cada tarjeta los relatos que se vinculan. El objetivo es que al finalizar puedan trazar una ruta en la que, a partir de diversos temas, se crucen los cuentos leídos. Pueden retomar ese itinerario cuando diagramen el mapa interactivo al final de la secuencia.

El propósito de la actividad 3 es, como se indicó anteriormente, el de propiciar un ámbito para la lectura compartida y la conversación sobre los textos leídos. Es una instancia interesante para explorar los diversos aspectos que constituyen la dimensión social de la lectura, así como para habilitar un espacio de intercambio sobre las experiencias lectoras de los/las estudiantes. Durante la primera parte de la actividad (consigna a.), cuando leen a sus compañeros los cuentos que han seleccionado, se los orienta respecto del uso de la voz y el tratamiento del material narrativo para su oralización. Para captar la atención del oyente, la lectura de un texto literario supone la incorporación de una serie de estrategias vinculadas con la puesta en voz del texto. En este sentido, la oralización de un cuento, u otra manifestación literaria, siempre implica una interpretación en sí misma. Poner de relieve estos aspectos es central para que recuperen el sentido de la lectura con otros. Por otro lado, se convierte también en una instancia productiva para sostener una escucha atenta y activa de los cuentos del corpus.

En la segunda parte de la actividad (b. y c.), el/la docente organiza y coordina el espacio de conversación literaria, momento clave para profundizar las interpretaciones sobre los textos

y el impacto que han tenido en las experiencias lectoras del grupo. Modera el intercambio a partir de la selección de temas o tópicos que permitan poner en diálogo las obras. Por ejemplo, la representación de los vínculos familiares o amorosos, la irrupción de lo extraño o lo inesperado en lo cotidiano, las formas en que se manifiesta la violencia y la amenaza en los mundos evocados en los relatos, etcétera. Asimismo, el espacio se presenta como una oportunidad para retomar el análisis de las diversas perspectivas que asumen los cuentos, a través tanto de la presentación de la voz narrativa, como de las operaciones de focalización sobre los personajes y las restricciones que estas suponen. La conceptualización sobre estas cuestiones permite iluminar ciertos procedimientos a partir de los cuales se construye sentido en el texto literario. Así, se espera que puedan reflexionar colectivamente sobre qué voces se recuperan en los relatos, qué efectos de sentido favorecen tal elección, desde qué personajes se focaliza y cuáles quedan solapados, etcétera.

Asimismo, se sugiere propiciar la discusión sobre otros aspectos del relato. Por ejemplo, el papel de las retrospecciones en cuentos como “Aparato avisador” o “Yo, Claudio”, o de las proyecciones hacia el futuro que abren los relatos (un futuro incierto en “Rezo por vos”; angustiante en “Aparato avisador”; o esperanzador en “Otro fantasma”). En esta misma línea, se propone atender a los procedimientos que dan cuenta de desdoblamientos de personajes (“Aparato avisador”, “Otro fantasma”) o duplicaciones de situaciones (“Yo, Claudio”, “Papá Noel duerme en casa”) para habilitar el juego de espejos particular que se configura en el interior de cada narración. Se trata, en definitiva, de proporcionar ciertas claves de lectura que posibiliten otras interpretaciones y amplíen las hipótesis que han construido en sus primeras aproximaciones a los cuentos. Por último, la dinámica con las tarjetas es otra estrategia para poner en diálogo los relatos a partir de ciertos ejes de lectura que habiliten cruces entre los relatos: el amor, el desamor, la violencia, el desamparo, la soledad, la negación, entre otros. Estos ejes permitirán trazar un itinerario de las diversas temáticas, tópicos, miradas e inquietudes que se manifiestan en un segmento de la literatura actual latinoamericana. Se puede ampliar la actividad y proponer una segunda parte del mapa interactivo en la que se delinee un territorio imaginario surcado por los tópicos y temas que emergen de los cuentos leídos³. Podría resultar una ocasión interesante para diseñar una cartografía literaria que dé cuenta de las voces que pueblan la actual literatura latinoamericana.

Actividad 4. Escribir la presentación de las escritoras leídas

El propósito de esta actividad es que retomen lo trabajado en las actividades anteriores y escriban una breve presentación de las escritoras del corpus, que luego incluirán en el mapa interactivo. Para eso, es necesario orientar la búsqueda y selección de la información sobre

las autoras y ayudar a tomar decisiones respecto de qué priorizar en función del género, los destinatarios y el estilo que quieran lograr.

Actividad 4 Escribir la presentación de las escritoras leídas

En esta actividad, van a escribir la presentación de la escritora del cuento que seleccionaron y que luego incluirán en el mapa interactivo. Es importante que esta presentación dé cuenta de algunos datos imprescindibles en una biografía, como su origen, los libros publicados, el reconocimiento recibido, entre otros. Asimismo, incluyan datos personales curiosos, que les llamen la atención y puedan resultar de interés para quienes consulten el mapa.

- Antes de hacer la presentación, busquen información sobre la autora: consulten blogs, lean y vean diversas entrevistas, indaguen si participan o no en las redes sociales (varias de ellas poseen páginas de Facebook o cuentas en Instagram o Twitter). Registren todo aquello que les resulte de interés.
- Para orientarse, lean dos ejemplos posibles, que encontrarán a continuación: las presentaciones de Mariana Enríquez y de Selva Almada que realizó la revista *Anfibia*.

Mariana Enríquez

A los 21 años publicó su primera novela, *Bajar es lo peor*, y su nombre se repitió y se repitió en las propagandas de radio. “Mariana Enríquez, la escritora más joven del país”, decía en la publicidad una mujer con voz metálica.

Licenciada en Comunicación Social y subeditora del suplemento *Radar*, Enríquez es hija única, tiene parientes que creen en fantasmas, da talleres de escritura en la Fundación Tomás Eloy Martínez y cuando murió Ray Bradbury escribió un texto, homenaje, que hizo que varios lloraran.

Se aburre rápido. Quizás por eso piensa cómo piensa y luego escribe cuentos de un realismo fantástico y sugestivo. Sus relatos han aparecido en antologías de España, México, Chile, Bolivia y Alemania. Tiene una biblioteca enorme, con montones de libros de terror. Su novela *Cómo desaparecer completamente* está traducida al alemán.

Cuando trabajaba en Sociedad en *Página 12*, le hizo una nota a un australiano que había viajado en bicicleta por África. En medio de la entrevista, el tipo se levantó y le dio un beso. Años después se casaron. Hoy viven juntos en una casa de Parque Chacabuco. Él da clases de inglés.

Enríquez es una mujer difícil de definir. Puede escribir cuentos con el clima sórdido y fascinante del suburbio y, también, es capaz de irse de vacaciones al sur de Estados Unidos, a visitar la casa de Flannery O'Connor, o a Graceland, a verlo a Elvis. Fue. Y, al volver, escribió para *Anfibia*. ([“Mariana Enríquez. Escritora”](#), en revista *Anfibia*)

Selva Almada

En distintos rincones del mundillo literario se repite que Selva Almada está en la cresta de la ola. Sus últimos libros, *El viento que arrasa* y *Ladrilleros*, ya llevan varias reediciones. Su obra no sólo es del gusto de quienes compran sus libros; también la adoran los críticos que reciben cantidades de novedades, gratis, por mes. Y los editores extranjeros: sus textos están siendo traducidos al francés, el portugués y el italiano.

Nacida y criada en Entre Ríos, lo que más extraña es el río Paraná. Tanto, que busca réplicas, aunque sean humildes, por todas partes. El otro día fue con su pareja, un joven muy simpático al que le dicen Grillo, a tomar mate a la orilla del arroyo Tapalqué, en Olavarría. Fue de lo mejor que le pasó últimamente.

Selva dejó la carrera de Comunicación Social a los 20 años, y empezó a estudiar literatura. Luego publicó los libros de relatos *Una chica de provincia* y *Niños*, y el libro de poemas *Mal de muñecas*. Con los años dejó de tenerle idea al periodismo y se le animó a la no ficción en este texto de *Anfibia*. ([“Selva Almada. Escritora”](#), en revista *Anfibia*)

- c. Antes de empezar a escribir, analicen cómo se organizaron las presentaciones de estas autoras. ¿En qué se diferencian de las biografías clásicas? ¿Cómo se combinan los datos precisos sobre su obra y trayectoria con las referencias acerca de sus intereses y gustos personales?
- d. Teniendo en cuenta lo que conocen sobre la escritora que eligieron, la información que registraron y las presentaciones que leyeron, intercambien ideas para planificar la escritura de la presentación. Para eso, tengan en cuenta lo siguiente: incluir ciertos hechos significativos en la carrera literaria de la escritora, dar cuenta de información precisa, así como de datos curiosos de su vida; incorporar sus influencias literarias y sus gustos personales; enlazar la información de forma tal que resulte dinámica y atractiva para el lector. Los textos que leyeron son un buen ejemplo de esto.
- e. A partir de las ideas que intercambiaron en la actividad anterior y de las orientaciones del docente o la docente, desarrolle un esquema básico para redactar la presentación. Para realizar dicho esquema, deberán decidir cuántos párrafos tendrá el texto (recuerden que

no debe ser demasiado extenso) y qué cuestiones en torno a la vida de la autora se desplegarán en cada uno de ellos. Pueden tomar como modelos las presentaciones leídas. Por ejemplo, la presentación de Selva Almada se organiza de la siguiente manera:

- Primer párrafo: se mencionan hechos significativos de su obra literaria.
- Segundo párrafo: se brinda información sobre su origen y se consigna una anécdota curiosa de su vida.
- Tercer párrafo: se desarrollan de manera sintética aspectos de su trayectoria laboral y profesional.

f. Escriban una primera versión de la presentación. A continuación, relean, entre todos, el texto: ¿Consideran que han incluido todo lo que se propusieron? ¿Les parece que la información incluida puede resultar atractiva para quien consulte el mapa? ¿Hay datos que resultan poco claros?

Durante el desarrollo de la actividad 4, el/la docente interviene de diversas formas con el fin de acompañar en la producción de la presentación. En el inicio, orienta la búsqueda de información y da cuenta de los criterios de selección de lo registrado en función del género, los destinatarios y el tipo de presentación que se desea escribir (consigna **a.**). Asimismo, a partir del análisis de diversos modelos de presentación (consignas **b.** y **c.**) promueve la reflexión sobre algunas cuestiones centrales vinculadas con el género discursivo: organización de la información, estilo, procedimientos usuales, etcétera. Se espera que en el proceso de escritura se tenga presente el tipo de lector posible para el texto, de manera tal de orientarlo hacia un estilo informal y ameno de leer.

A partir de la consigna **d.**, comienza la etapa de acompañamiento de la escritura. Es importante que los/las estudiantes puedan anticipar todo aquello que les posibilitará escribir el texto. Es una instancia propicia para discutir ideas, esbozar esquemas y escribir los primeros borradores. Cada docente puede proponer diversos esquemas para organizar el escrito y asegurarse de que tengan a su disposición todos aquellos insumos para la escritura (notas, registros, etc.). Por otro lado, fomenta el debate en torno al tipo de información relevante para la presentación, atendiendo a la coherencia temática, a la adecuación al género discursivo y al modo de circulación del texto. En ese sentido, se espera que intervenga para ayudar a decidir qué información no puede faltar en el texto y cuál es el propósito que orienta la escritura. En la etapa de textualización, los guía en la revisión y evaluación de la propuesta.

Actividad 5. Escribir comentarios sobre los cuentos leídos

La actividad que se desarrolla en esta instancia gira en torno de la escritura de los comentarios que acompañarán a los cuentos en el recorrido del mapa interactivo. Escribirán, a partir de las interpretaciones realizadas, una serie de comentarios breves para anticipar al lector

del mapa el relato que leerá. No se trata de reseñas estrictamente hablando, sino más bien de textos breves que inviten al encuentro con el cuento. El grupo ha leído comentarios similares en las primeras consignas de la Actividad 2, que le permitieron anticipar el tipo de relato con el que se encontraría. En esta instancia, escribirá teniendo en cuenta no sólo el género a producir, sino también los destinatarios y el ámbito de circulación de los textos.

Actividad 5 Escribir comentarios sobre los cuentos leídos

En esta actividad, van a escribir los comentarios sobre los cuentos que leyeron en un texto breve que funcione como una invitación a la lectura para quienes deciden recorrer el mapa interactivo.

- Antes de iniciar la escritura, relean los textos que vieron en la [Actividad 2.a](#) y, teniendo en cuenta sus interpretaciones, analícenlos teniendo en cuenta la siguiente guía: ¿Consideran que anticipan de manera adecuada la historia? ¿Qué agregarían o qué eliminarían de lo que allí se señala en relación con los textos?
- Retomen el registro que realizaron en la [Actividad 2.b](#). ¿Qué interpretaciones de las que se discuten en el intercambio incorporarían a los comentarios? ¿Qué otras descartarían? Hagan un listado con las expresiones que más les hayan gustado.

- El tipo de texto que van a escribir va a funcionar como un disparador de la lectura. Para eso, es preciso que puedan anticipar parte del contenido para generar interés, pero sin revelar aquellos aspectos centrales de la trama. Para adentrarse un poco más en el género, exploren en las siguientes páginas y blogs otros comentarios de cuentos de escritoras latinoamericanas:

- “[Los cuentos de Guadalupe Nettel](#)”, en *La nave de los locos*, 9 de junio de 2013.
- “[Margarita García Robayo y su libro de cuentos Usted está aquí](#)”, en *Lee por gusto*, 7 de septiembre de 2015.
- “[Reseña #193 - Peces en el ojo](#)”, en *Solo tempestad*.

- Es momento de que se animen a escribir su comentario sobre el cuento seleccionado. Para hacerlo, deben tomar algunas decisiones previas. Por ejemplo, de qué forma se van a posicionar para dar cuenta del relato (acercamiento o distancia); cómo sintetizarán parte del argumento del cuento para evitar dar pistas claves de lectura; de qué manera incluirán ciertas valoraciones sobre el texto, etcétera. Luego de esta instancia, escriban la primera versión.
- A continuación, revisen esta primera versión. Para hacerlo, tengan en cuenta la siguiente guía: ¿El texto producido es lo suficientemente breve? ¿La síntesis de la historia es clara?

¿Se anticipa el relato sin revelar información clave de la trama? ¿Consideran que podría generar interés en la lectura de los cuentos? ¿Pudieron incorporar algunas valoraciones sobre el relato?

- f.** Intercambien con otro grupo el borrador. Lean atentamente el texto de los/as compañeros/as y anoten todo aquello que les pareció interesante y las cuestiones que consideran que se podrían revisar. Tengan en cuenta lo observado en los ejemplos analizados.
- g.** Relean, a partir de los comentarios del grupo y del docente o la docente, la primera versión del texto. Discutan las cuestiones que consideren más importantes para mejorar el comentario y escriban una nueva versión. Es imprescindible recordar que el texto producido formará parte del mapa interactivo que van a realizar y que la clave para que un lector realice el recorrido propuesto en dicho mapa es generar las ganas de seguir leyendo.

En esta actividad, será tarea docente orientar el proceso de escritura de los comentarios sobre los cuentos leídos. Se plantearán situaciones de relectura de los comentarios vistos y exploración de otros nuevos con el objetivo de analizar no sólo la información que se consigna en este tipo de textos, sino también sus modos de circulación. Los comentarios se convertirán en modelos de la propia producción escrita. Durante esta instancia se sugiere analizar con cada grupo las producciones y explicitar los rasgos que las caracterizan: estrategias para sintetizar el argumento de la obra sin develar sus aspectos centrales, empleo de diversas modalidad de evaluación y valoración del texto, organización de lo escrito en función de los propósitos, los destinatarios, el ámbito de circulación y el soporte elegido.

En la etapa de escritura, se organizarán las sesiones necesarias para llevar a cabo la planificación, textualización y revisión del texto. Durante la planificación, se buscará que vuelvan a los textos leídos para encontrar referencias respecto del género a abordar y, en función de esto, tomar decisiones en torno a la escritura. En la instancia de textualización, se sugiere asistir a quienes presenten dudas en relación con su producción, y recuperar aquellos problemas que se consideren relevantes para, de manera colectiva, apuntar posibles soluciones. Por último, se propiciarán momentos de revisión grupal y colectiva (autoevaluación y coevaluación). Se propone habilitar diversas revisiones que permitan focalizar en aspectos problemáticos de la escritura (cuestiones de organización, adecuación, selección léxica, construcción oracional, etc.) para luego realizar una puesta en común en la que se brinden diversas opciones de reescritura, se solicite la búsqueda de los problemas señalados en los textos y se debata acerca de cómo resolverlos.

Actividad 6. Elaborar un mapa interactivo a partir de los textos leídos

En esta actividad se propone que confeccionen un mapa interactivo vinculado con los textos que leyeron. Se trata de un espacio en el que recuperarán lo visto en la secuencia, a la vez que se posicionarán como lectores que recomiendan cuentos a otros lectores. Es decir, será un mapa trazado a partir de nuevas experiencias de lectura generadas en el encuentro con voces actuales de la narrativa latinoamericana.

Actividad 6 Elaborar un mapa interactivo a partir de los textos leídos

En esta actividad, van a confeccionar el mapa interactivo a través del cual presentarán a las escritoras y cuentos leídos. En el mapa no sólo incluirán las producciones realizadas en las actividades anteriores, sino que, además, delinearán una *cartografía imaginaria*⁴ que permita a quien consulte el mapa adentrarse en el mundo de este grupo de escritoras actuales latinoamericanas. Para hacerlo, revisen las consignas dadas a continuación. Se trata, más bien, de una guía de trabajo; no es necesario cumplirla en el orden en que se presenta, pero sí tener en cuenta sus orientaciones para lograr un buen resultado.

- a.** Discutan entre todos la organización que le darán al mapa. Un mapa es siempre una interpretación sobre el mundo y, en ese sentido, siempre lleva la marca y la impronta subjetiva de quienes lo confeccionaron. En este caso, crearán un mapa imaginario que invite a leer y a compartir sus experiencias de lectura con otros. Para ello pueden utilizar programas como por ejemplo [Thinklink](#) u [OpenOffice Impress](#) (pueden consultar el [tutorial de Thinklink](#) y el [tutorial de OpenOffice Impress](#) en el Campus Virtual de Educación Digital).
- b.** Una vez que acordaron cómo confeccionarán el mapa, busquen otros recursos para incorporar. Pueden incluir enlaces a canciones vinculadas con los textos. Por ejemplo, el enlace a la canción *Rezo por vos*, de Charly García y Luis Alberto Spinetta, para anticipar la lectura del cuento de Liliana Colanzi. También, es posible incorporar imágenes, tales como fotos de paisajes similares a los descriptos por las autoras, u otro tipo de material audiovisual que consideren pertinente (extractos de entrevistas, audios sobre sus relatos, etcétera.). Se trata de ampliar el recorrido de lectura vinculando los cuentos con otros lenguajes artísticos con la finalidad de dar cuenta de sus interpretaciones sobre los relatos.

La actividad 6 constituye el cierre de la secuencia. Se espera que en ella confluyan los saberes construidos a lo largo de todo el recorrido en relación a los territorios imaginarios, tanto a través de la lectura como de las diversas escrituras intermedias. Se sugiere que

el producto pueda ser socializado en una muestra en el aula abierta a la comunidad de la escuela (compañeros/as y docentes de otros años, directivos, bibliotecarios, etc.), o bien pueda colocarse el hipervínculo en la página o blog institucional de la escuela.

En este recorrido, el/la docente interviene propiciando diversas formas de configurar el mapa interactivo y coordina las discusiones y propuestas del grupo de estudiantes. Asimismo, se espera que les brinde la posibilidad de establecer relaciones entre la literatura y otros lenguajes artísticos a partir de la búsqueda de imágenes, videos, canciones o películas que puedan vincularse con los relatos. El propósito es que esta etapa se convierta en una instancia fructífera para que visualicen el camino recorrido y puedan plasmarlo en un mapa que recupere sus experiencias como lectores.

Posibles ampliaciones para esta secuencia

La secuencia fue diseñada para ser desarrollada en ocho clases. No obstante, es posible ampliar el recorrido de lecturas aquí propuesto, así como expandir las actividades de escritura hacia otras de mayor complejidad, en función de lo que se considere adecuado para todo el grupo.

En relación con la lectura, se puede continuar el itinerario propuesto con otros cuentos de autoras latinoamericanas contemporáneas, como por ejemplo “Heridos sin habernos tocado”, de Margarita García Robayo (Colombia); “El matrimonio de los peces rojos”, de Guadalupe Nettel (Méjico) o “A fin de cuentas”, de Paula Tomassoni (Argentina). La lista podría ampliarse para bucear en la obra de escritoras como Valeria Luiselli (Méjico), María José Cano (Perú), Giovanna Rivero (Bolivia), María Fernanda Ampuero (Ecuador), Paulina Flores (Chile), Rita Indiana (República Dominicana), Fernanda Trías (Uruguay), Mariana Travacio (Argentina), entre otras. La diversificación de los recorridos lectores posibilitará reconfigurar el mapa interactivo de escritoras latinoamericanas contemporáneas con la incorporación de nuevos cruces y miradas.

En cuanto a la escritura, se puede proponer tanto la producción de textos de ficción como de no ficción en torno a lo literario. Por un lado, explorar, a través de la narración literaria, las múltiples posibilidades que brinda el trabajo con la construcción de la voz y el punto de vista. Por el otro, realizar la producción de reseñas de las obras leídas. Como se sugiere para tercer año en el *Diseño Curricular de la NES*, la escritura de reseñas es una práctica que permite tender un puente entre interpretación, producción y crítica.

Orientaciones para la evaluación

En la secuencia se evaluará la participación en las diversas instancias de lectura y en la escritura de textos breves en torno a lo literario (presentaciones de escritoras leídas y comentarios sobre sus cuentos) para incorporar al mapa interactivo.



En relación con la lectura, se espera que las prácticas llevadas a cabo les permitan afianzar su autonomía como lectores. En este sentido, se trata de que expresen sus opiniones sobre los textos leídos desde su experiencia como lectores y desde la lectura de indicios; establezcan vinculaciones entre los textos leídos a partir de referencias temáticas, tópicos, personajes, etc.; observen tanto la construcción de la voz narrativa como de las perspectivas que propone el relato para dar cuenta de los efectos de sentido que esto conlleva; participen de los espacios de intercambio propuestos en las diversas instancias de debate.

Respecto de la escritura, se evaluarán las diversas etapas del proceso en relación con la presentación de la escritora y los comentarios sobre los cuentos. Para eso, se propiciarán momentos de autoevaluación y coevaluación a partir de criterios vinculados con la adecuación a los propósitos y al destinatario, la observancia del género discursivo, la organización del texto y la edición. Por un lado, en relación con la presentación, se observará la pertinencia de la información sobre las escritoras incluidas y su articulación en un texto breve que sea a la vez dinámico y ameno para el lector. Es decir, un texto que, si bien conserva rasgos de la biografía clásica, apela a un diálogo más próximo con el lector. Por el otro, en lo que respecta al comentario, se tendrá en cuenta la incorporación de ciertas estrategias de escrituras propias del género: mantenimiento de la posición enunciativa y la incorporación de recursos que permitan realizar una síntesis breve del cuento y, al mismo tiempo, incluir las valoraciones del enunciador.

Anexos

Anexo 1. Reseña biográfica: Liliana Colanzi

Liliana Colanzi nació en Santa Cruz de la Sierra el 27 de marzo de 1981. Estudió Comunicación Social en la UPSA de Santa Cruz. Obtuvo una maestría en Estudios latinoamericanos en la Universidad de Cambridge y se doctoró en literatura comparada en la Universidad de Cornell.

Trabajó en varios medios como periodista (*Deber*, *Nuevo Día*, *Número uno*). Su obra se compone de tres libros de cuentos: *Vacaciones permanentes* (2010), *Las olas* (2014) y *Nuestro mundo muerto* (2016). En el año 2015 obtuvo el Premio Internacional de Literatura Aura Estrada y en el año 2017 fue seleccionada para integrar el listado de escritores destacados de su generación, *Bogotá39*, junto a otras autoras latinoamericanas como Claudia Ulloa Donoso y Samanta Schweblin.

Desde el año 2009, vive en Ithaca (Nueva York, Estados Unidos).

Anexo 2. Preguntas posibles para el intercambio grupal sobre los cuentos

Aparato avisador (Claudia Ulloa Donoso)

1. En el cuento de Claudia Ulloa Donoso, el narrador adopta el punto de vista de la protagonista, “Ella”. Teniendo en cuenta esto, ¿Qué podemos conocer de su vida anterior y de su estado de ánimo? ¿Está escapando? De considerarlo así, ¿qué indicios permitirían reconocer esto? ¿De qué situación escapa? ¿Qué lo impide?
2. Relean la siguiente frase: “El aparato había regresado con ella en su bandeja. Otra vez pensó en él. Colocó el aparato sobre la mesa y le clavó un cuchillo logrando quebrar una parte del plástico transparente que lo cubría”. ¿Por qué creen que “Ella” reacciona de esa manera? ¿Qué relación pueden establecer entre el aparato y el personaje de “Él”?
3. Los personajes del cuento no tienen nombre. Al inicio, se alude a ellos como “Él” y “Ella” y, hacia el final, se los refiere como a “macho” y “hembra”. ¿Cómo interpretarían esto? ¿Qué efectos de sentido surgen a partir de este pasaje?
4. ¿Qué relaciones podrían establecer entre “Él” y el personaje del guardia? Relean, para eso, la última parte del cuento, especialmente el párrafo final.

Yo, Claudio (Alejandra Costamagna)

1. El relato de Costamagna narra los inicios de la relación entre Claudia y Claudio a través de la mirada de Claudio. Desde esa perspectiva, ¿cómo se presenta a Claudia?, ¿qué sentimientos expresa Claudio hacia ella? Por otro lado, esta perspectiva limita las posibilidades de aproximarse a los pensamientos, sensaciones y sentimientos de Claudia. ¿Por qué consideran que se ha focalizado en el personaje de Claudio para narrar esta historia?
2. En el cuento, se hace alusión de diversas maneras al mundo del cine. Especialmente, a las películas que ha visto Claudia. ¿Qué relaciones es posible establecer entre estas películas y las vivencias de los personajes?
3. En el texto, se presenta una serie de duplicaciones comenzando por el nombre de los personajes. ¿Qué otros elementos de la historia aparecen duplicados?

4. Cuando Claudia sale del hospital, Claudio la ve distinta y el narrador señala: “Claudio tuvo la impresión de que a ella se le habían achicado los ojos: tenía cara de japonesa, la muchacha; recién entonces Claudio se dio cuenta. Podía pasar por hija de japoneses si se lo proponía. Por hija de japoneses con cara de muñeca rusa”. ¿Con qué otro momento del cuento se puede relacionar esto? ¿Qué vinculación encuentran entre ambas situaciones?

Otro fantasma (Vera Giacconi)

1. El cuento de Vera Giacconi se centra particularmente en el mundo de dos amigas, Vicky y Paula. ¿Cómo se presenta, desde esta perspectiva, ese mundo en contraposición con el de los adultos?
2. La aparición de Luciana es anunciada por los adultos de manera peculiar. De hecho, tanto Vicky como Paula sospechan que algo les ocultan. En relación con esto, Vicky dice: “Lo que está ahí afuera no es Luciana”. ¿Por qué creen que Vicky realiza esta afirmación? ¿Qué creen las amigas que ha sucedido?
3. Lean el comentario que realiza Vera Giacconi sobre “Otro fantasma” en [“El cuento por su autor”](#), en Página 12, 14 de febrero de 2019, y discutan: ¿Qué relaciones pueden establecer entre lo que cuenta allí sobre su vida personal y la historia que se desarrolla en “Otro fantasma”? ¿Qué sentido adquiere, en relación con el cuento, la frase final del comentario “Quizá escribir este cuento fue una forma de darme el lujo de retroceder en el tiempo para ser una nena que cree en fantasmas y que no sabe nada sobre los monstruos reales”?
4. ¿Qué interpretación le darían al título del cuento, teniendo en cuenta lo discutido previamente?

Papá Noel duerme en casa (Samanta Schweblin)

1. En “Papá Noel duerme en casa”, la historia es narrada desde la mirada de un niño que nos relata cómo fue la última Navidad de su familia antes de que sus padres se separaran. A través del cuento, los lectores asisten a una serie de escenas violentas que se suscitan en el núcleo familiar. ¿Cómo percibe dichas escenas el narrador?

2. La inercia de la mamá se quiebra poco antes del final cuando llora al ver una publicidad. ¿Qué relación se podría establecer entre esa publicidad y lo que le sucede, teniendo en cuenta el final del relato?
3. ¿Cómo interpreta el narrador la llegada de Bruno a la casa y los acontecimientos que se precipitaron después?
4. En una entrevista, Samanta Schweblin señaló lo siguiente: “Me interesan los momentos cotidianos que se mezclan con lo extraño, lo insólito, la duda”. ¿De qué forma se puede observar esta mezcla en el cuento?

Si les interesa, pueden leer [“Samanta Schweblin. La escritora argentina que da miedo en todo el mundo”](#), en *Clarín*, 11 de febrero de 2018.

Bibliografía

Bibliografía consultada

- Bajtín, M. (1991). *Teoría y estética de la novela*. Madrid, España: Taurus.
- Gerbaudo, A. (2013). Algunas categorías y preguntas para el aula de literatura, Álabe 7.
- Ludmer, J. (2010). Territorios. En *Aquí América Latina. Una especulación*. Buenos Aires, Argentina: Eterna Cadencia.
- Ricoeur, P. (2001). *Del texto a la acción*. Buenos Aires, Argentina: Fondo de Cultura Económica.

Bibliografía recomendada

- Andruetto, M. T. (2005). Algunas cuestiones sobre la voz narrativa y el punto de vista. Conferencia dictada el 23 de agosto de 2005.

A partir de su propia experiencia como escritora, María Teresa Andruetto reflexiona, en esta conferencia, sobre los conflictos e inquietudes que se les presentan a quienes escriben ficción en relación con la construcción de la perspectiva y la voz narrativa. Tomando como referencia diversos ejemplos de la literatura clásica y contemporánea, la autora problematiza ciertas definiciones anquilosadas sobre la figura del narrador.

- Klein, I. (2007). *La narración*. Buenos Aires, Argentina: Eudeba.

La investigadora revisa los diversos enfoques y modelos teóricos que han reflexionado sobre la narración. Klein indaga en distintas disciplinas, desde el formalismo ruso hasta las perspectivas ligadas al discurso histórico, pasando por los aportes de la narratología, la sociolinguística, la lingüística textual y la estética de la recepción, para trazar, de manera amena, pero rigurosa, un panorama complejo de los principales constructos teóricos vinculados a esta forma particular de organización del discurso.

- Pampillo, G. et al. (2005). *Una araña en el zapato. La narración. Teorías, lecturas, investigaciones y propuestas de escritura*. Buenos Aires, Argentina: Libros de la Araucaria.

En un libro ya clásico sobre la narración, Gloria Pampillo, junto a otros investigadores, dan cuenta de los planteos teóricos más destacados en torno del tema, a la vez que desarrollan diversas propuestas de escritura narrativa.

Notas

- 1 Analía Gerbaudo caracteriza el “aplicacionismo” y el “diseccionismo” como aquellas prácticas escolares tendientes a reducir la lectura de un texto a la mera identificación de recursos o procedimientos sin recuperar ese análisis para formular reflexiones o hipótesis de lectura que habiliten nuevas interpretaciones sobre la obra literaria. La implementación de estas estrategias, como señala la investigadora, suele ir acompañada de “una abstracción de las circunstancias de producción, circulación y/o recepción de la obra” (2013: 5-6) que despoja al texto literario de su impronta social.
- 2 [Liliana Colanzi. Rezo por vos](#).
- 3 En relación con esta propuesta de ampliación de la secuencia, se puede consultar el documento de segundo año [Leer relatos de viaje: trazar un recorrido imaginario](#) de esta misma serie.
- 4 La cartografía es la disciplina que se ocupa de elaborar mapas para representar gráficamente aspectos geográficos, políticos o económicos sobre diversas regiones de la Tierra. En esta actividad, se trata de trazar un mapa imaginario delineado a partir de caminos en los que se cruzan las trayectorias de las escritoras leídas, sus relatos y las relaciones que estos evocan (canciones, películas, imágenes, etc.).



Vamos Buenos Aires



/educacionba

buenosaires.gob.ar/educacion